

MEMORANDUM O POROZUMĚNÍ MEZI PŘÍSLUŠNÝMI ORGÁNY ČESKÉ REPUBLIKY A ŠPANĚLSKA O ZEFEKTIVNĚNÍ A ZINTENZIVNĚNÍ VZÁJEMNÉ POMOCI V DAŇOVÝCH ZÁLEŽITOSTECH

Vrchní ředitel Ústředního finančního a daňového ředitelství Ministerstva financí České republiky a ředitel kontrolního oddělení „Agencia Estatal de Administración Tributaria“ Španělska,

v návaznosti na ustanovení směrnice Rady č.77/799/EHS ze dne 19. prosince 1977 o vzájemné pomoci mezi příslušnými orgány členských států v oblasti přímých daní (dále jen „Směrnice 77/799/EHS“),

a na článek 26 Smlouvy mezi Českou republikou (jako nástupcem smlouvy původně podepsané Československou socialistickou republikou) a Španělskem o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a majetku ze dne 8. května 1980 (dále jen jako „Smlouva“),

a vzhledem k tomu, že si oba orgány přejí zlepšit a zintensivnit vzájemnou pomoc mezi Českou republikou a Španělskem,

se strany shodly na následujícím:

KAPITOLA I: ZÁSTUPCI PŘÍSLUŠNÝCH ORGÁNŮ

Pro účely působnosti tohoto Memoranda o porozumění jsou zástupci příslušných orgánů:

v České republice:

Ministerstvo financí
Ústřední finanční a daňové ředitelství
oddělení Mezinárodní spolupráce při správě přímých daní
Letenská 15
118 10 Praha
Česká republika

ve Španělsku:

Agencia Estatal de Administración Tributaria
Oficina Nacional de Investigación del Fraude
Equipo Central de Información
Paseo de la Castellana 147
28046 Madrid
Španělsko

KAPITOLA II: DANĚ, KTERÉ JSOU PŘEDMĚTEM MEMORANDA O POROZUMĚNÍ

Toto Memorandum o porozumění se vztahuje na daně uvedené v článku 2, odstavci 3 Smlouvy a v článku 1 Směrnice 77/799/EHS.

KAPITOLA III: AUTOMATICKÁ VÝMĚNA INFORMACÍ A ZINTENZIVNĚNÍ SPONTÁNNÍ VÝMĚNY INFORMACÍ

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Odstavec III.1

Příslušné orgány si budou automaticky vzájemně poskytovat dostupné informace uvedené v odstavci III.3 na základě článků 3 a 9 Směrnice 77/799/EHS a článku 26 Smlouvy.

Odstavec III.2

Příslušné orgány zintenzivní spontánní výměnu informací tak, jak to uvádí odstavec III.4 na základě článků 4 a 9 Směrnice 77/799/EHS a článku 26 Smlouvy.

A. AUTOMATICKÁ VÝMĚNA INFORMACÍ

Odstavec III.3

Příslušné orgány si budou automaticky vzájemně poskytovat dostupné informace o následujících příjmech a/nebo údajích:

- a. příjem z nemovitého majetku, jak uvádí článek 6, odstavec 2, Smlouvy;
- b. zisky podniků, jak uvádí článek 7 Smlouvy;
- c. dividendy, jak uvádí článek 10 Smlouvy;
- d. úroky, jak uvádí článek 11 Smlouvy;
- e. licenční poplatky, jak uvádí článek 12 Smlouvy;
- f. příjmy za služby poskytované při výkonu svobodného povolání a jiné nezávislé činnosti obdobné povahy, jak uvádí článek 14 Smlouvy;
- g. příjmy z mezd, platů a jiných podobných odměn, jak uvádějí články 15 a 19 Smlouvy;
- h. tantiémy a podobné platby, jak uvádí článek 16 Smlouvy;
- i. příjmy umělců a sportovců, jak uvádí článek 17 Smlouvy;
- j. penze a jiné podobné platy, jak uvádí články 18 a 19 Smlouvy;
- k. jiné příjmy, jak uvádí článek 21 Smlouvy.

B. ZINTENZIVNĚNÍ SPONTÁNNÍ VÝMĚNY INFORMACÍ

Odstavec III.4

V rámci této kapitoly si strany rovněž sjednávají zintenzivnění spontánní výměny informací v oblasti přímých daní. To platí zejména pro případ:

- a. změny identifikačních údajů, jako je například adresa – včetně sídla nebo ústředí společnosti – v okamžiku, kdy se subjekt přestěhuje z jednoho státu do druhého;
- b. provizí, poplatků, odměny zprostředkovatele a dalších odměn zaplacených fyzickým nebo právnickým osobám ve druhém státě;
- c. podnikových transakcí, jako jsou: založení společnosti, navýšení kapitálu, fúze a identifikace společníků a jednatelů;
- d. příslušný orgán jednoho státu má důvod se oprávněně domnívat, že v druhém státě může docházet ke ztrátě na dani;
- e. osoba povinná k dani dosáhne snížení daně nebo získá daňové osvobození v jednom státě, což by bylo důvodem navýšení daně nebo vzniku daňové povinnosti ve druhém státě;
- f. obchody mezi osobou povinnou k dani v jednom státě a osobou povinnou k dani v druhém státě jsou vedeny prostřednictvím jedné nebo několika zemí způsobem, že v jednom nebo osobu státech může dojít k úspoře na dani;
- g. příslušný orgán jednoho státu má důvod se oprávněně domnívat, že úspora na dani mohla vzniknout umělým převáděním zisku v rámci skupiny podniků;
- h. informace postoupené jednomu státu příslušným orgánem druhého státu umožnily získání takových informací, které mohou být rozhodné pro určení daňové povinnosti v druhém státě.

Odstavec III.5

Příslušné orgány obou států mohou na základě vzájemné konzultace v souladu s článkem 9 Směrnice 77/799/EHS rozšířit výměnu informací i na jiné případy, než případy uvedené v předchozím odstavci.

C. PODMÍNKY PRO VÝMĚNU INFORMACÍ

Odstavec III.6

Jsou-li poskytnuté informace nesprávné nebo neúplné, příslušný orgán tuto skutečnost sdělí co nejdříve druhému státu. Totéž platí o technických problémech nebo obtížích při převodu poskytnutých údajů.

Odstavec III.7

Informace uvedené v odstavci III.3 budou poskytovány pravidelně, co nejdříve a nejlépe do konce každého kalendářního roku, který následuje po roce, v němž byl příjem dosažen.

Odstavec III.8

Informace uvedené v odstavci III.3 budou poskytovány v elektronické podobě ve standardním magnetickém formátu OECD nebo standardním přenosovém formátu dle OECD. Papírová podoba bude využívána pouze v případě informací uvedených v odstavci III.4, pokud nejsou elektronické prostředky pro výměnu informací dostupné.

Odstavec III.9

V případě fyzických osob budou vyměňované údaje zahrnovat jméno a adresu, daňové identifikační číslo (DIČ) v zemi rezidence nebo osobní identifikační číslo, není-li DIČ

k dispozici. Tyto údaje budou rovněž zahrnovat datum a místo narození, jsou-li k dispozici. V případě právnických osob budou poskytovány analogické údaje, relevantní pro právnické osoby.

Odstavec III.10

Aby bylo dosaženo účinného nakládání s vyměňovanými informacemi, lze na případy dohodnuté mezi zástupci příslušných orgánů uplatňovat kvantitativní omezení.

KAPITOLA IV. SIMULTÁNNÍ DAŇOVÉ KONTROLY

Odstavec IV.1

Aby bylo dosaženo větší efektivity při výměně informací a účinnějšího řešení případů daňových úniků a vyhýbání se dani, mohou příslušné orgány provádět simultánní daňové kontroly u vybraných daňových subjektů nebo skupin daňových subjektů.

Odstavec IV.2

„Simultánní daňovou kontrolou“ se rozumí dohoda mezi příslušnými orgány smluvních států o tom, že zároveň a nezávisle, každý orgán na svém vlastním území, prověří daňové záležitosti daňového subjektu nebo daňových subjektů, který/é je/jsou předmětem oboustranného zájmu, s následnou výměnou všech relevantních informací, které tím získají.

Odstavec IV.3

Simultánní daňové kontroly jsou prováděny jako běžná součást daňových kontrol státu. Každý stát nese vlastní náklady na tuto činnost.

Odstavec IV.4

Cíle, postupy pro výběr případů a kontrolní postupy, které si příslušné orgány dohodly, jsou blíže popsány v příloze k tomuto Memorandu o porozumění.

KAPITOLA V. PŘÍTOMNOST PRACOVNÍKŮ DAŇOVÉ SPRÁVY JEDNOHO STÁTU NA ÚZEMÍ DRUHÉHO STÁTU

A. OBECNÁ USTANOVENÍ

Odstavec V.1

Tato kapitola vychází z článku 6 Směrnice 77/799/EHS a článku 26 Smlouvy.

Odstavec V.2

Ve zvláštních případech lze podat žádost o umožnění přítomnosti pracovníků daňové správy jednoho státu při kontrole na území druhého státu. To zahrnuje zejména:

- a. případy, v nichž existuje podezření na nekalé přeshraniční praktiky nebo daňový únik;
- b. složité případy, v nichž je přítomnost pracovníků daňové správy žádoucí;
- c. případy, v nichž existuje riziko překročení časové lhůty a v nichž může přítomnost pracovníků daňové správy kontrolu urychlit;
- d. kontroly v rámci dohodnutých bilaterálních a multilaterálních kontrol, včetně simultánních daňových kontrol.

Odstavec V.3

Příslušné orgány mohou umožnit přítomnost pracovníků daňové správy jednoho státu na území druhého státu i v jiných případech, než v případech uvedených v odstavci V.2.

Odstavec V.4

V případě vyhovění žádosti se předpokládá, že žádající stát umožní za obdobných okolností přítomnost pracovníků daňové správy dožádaného státu.

A. PODMÍNKY PRO PŘEDLOŽENÍ ŽÁDOSTI

Odstavec V.5

Žádost o přítomnost pracovníků daňové správy bude předložena příslušným orgánem žádajícího státu písemně a bude tvořit součást žádosti o poskytnutí informací. Příslušný orgán dožádaného státu rozhodne ve věci žádosti co nejdříve, nejpozději však do šesti měsíců.

Dožádaný stát může žádost zamítnout pouze po poradě s žádajícím státem s uvedením důvodu svého rozhodnutí.

Odstavec V.6

V žádosti bude vysvětleno, proč je přítomnost pracovníků daňové správy nezbytná a bude v ní také uveden stručný popis případu.

B. KONTROLA A POSKYTNUTÍ INFORMACÍ

Odstavec V.7

Je-li žádost schválena, příslušný orgán dožádaného státu co nejdříve vyrozumí příslušný orgán žádajícího státu o době a místě kontroly a úřadu nebo úřednicích, kteří byli kontrolou pověřeni.

Odstavec V.8

Kontrola bude prováděna výhradně pracovníky daňové správy dožádaného státu. Hostující správci daně budou oprávněni být pasivně přítomni při kontrole prováděné v souladu se žádostí o informace. Hostující správci daně budou dodržovat právní předpisy a administrativní zvyklosti dožádaného státu.

Odstavec V.9

Hostující správci daně mohou být přítomni pouze při těch částech kontroly v dožádaném státě, které jsou nebo mohou být relevantní pro kontrolu ve státě, který žádost předložil.

Odstavec V.10

Hostující správci daně nebudou činit rozhodnutí o otázkách, které se týkají kontroly v dožádaném státě, mohou však předkládat návrhy ohledně stejných otázek úřadu nebo pracovníkům pověřeným výkonem kontroly. Jakékoliv rozhodnutí týkající se takového návrhu bude učiněno úřadem nebo úředníky dožádaného státu.

Odstavec V.11

Informace získané během kontroly musí být příslušnými orgány vyměněny v souladu s ustanoveními o výměně informací článku 26 Smlouvy.

KAPITOLA VI. PODMÍNKY

Odstavec VI.1

Pokud jde o důvěrnost informací a omezení výměny informací, platí ustanovení Směrnice 77/799/EHS a Smlouvy.

Odstavec VI.2

Žádosti o pomoc a výměnu informací budou předloženy příslušnými orgány žádajícího státu příslušným orgánům dožádaného státu.

Odstavec VI.3

Žádostem o pomoc obsaženým v tomto Memorandu o porozumění bude dožádaným státem vyhověno do šesti měsíců. Pokud žádosti nelze vyhovět ani ji vyřešit v uvedené časové lhůtě, žádající stát bude o této skutečnosti informován před vypršením časové lhůty.

Odstavec VI.4

Žádost o pomoc bude sepsána v anglickém jazyce nebo v jazyce dožádaného státu s připojeným anglickým zněním.

KAPITOLA VII. PŮSOBNOST A OPRÁVNĚNÍ

Odstavec VII.1

Toto Memorandum o porozumění nabývá účinnosti ke dni, který následuje po dni podpisu vrchním ředitelem Ústředního finančního a daňového ředitelství Ministerstva financí České republiky a ředitelem kontrolního oddělení při „Agencia Estatal de Administración Tributaria“ Španělska, podle toho, který podpis bude připojen jako poslední. Kapitola III se vztahuje na informace týkající se kalendářního roku 2008 a následujících let. Příslušné orgány toto Memorandum o porozumění zveřejní požadovaným způsobem.

Odstavec VII.2

Signatáři si mohou dohodnout jednání za účelem přezkoumání tohoto Memoranda o porozumění na konci tříletého období ode dne nabytí účinnosti tohoto Memoranda o porozumění, pokud se vzájemně písemně neinformují, že žádné přezkoumání není nutné. Na žádost jednoho ze signatářů lze však kdykoliv řešit otázky týkající se přezkoumání tohoto Memoranda o porozumění.

Odstavec VII.3

Toto Memorandum o porozumění lze ukončit písemnou výpovědí podanou kterýmkoliv ze signatářů, přičemž její platnost zaniká po uplynutí šesti měsíců po obdržení této výpovědi. Toto Memorandum o porozumění v žádném případě nezůstává v platnosti déle než Smlouva.

Odstavec VII.4

Toto Memorandum o porozumění lze citovat jako „Memorandum o porozumění mezi Českou republikou a Španělskem o zefektivnění a zintenzivnění vzájemné pomoci v daňových záležitostech“.

Toto Memorandum o porozumění je sepsáno ve dvou vyhotoveních v českém, španělském a anglickém jazyce s tím, že každé z těchto tří znění má platnost originálu. V případě rozporů ve výkladu je rozhodné anglické znění.

V Praze dne

17/8 2010

Za Českou republiku

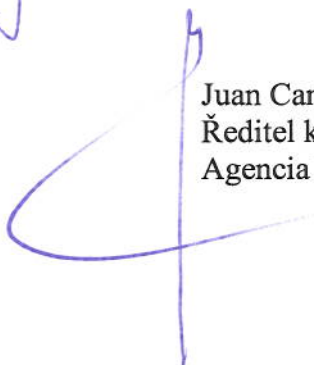


Jan Knížek
vrchní ředitel
Ústředního finančního a daňového ředitelství
Ministerstvo financí

V Madridu dne

27 de julio de 2010

Za Španělsko



Juan Cano García
Ředitel kontrolního oddělení
Agencia Estatal de Administración Tributaria

PŘÍLOHA

SIMULTÁNNÍ DAŇOVÉ KONTROLY

Za účelem poskytnutí vzoru pro realizaci simultánních daňových kontrol se příslušné orgány České republiky a Španělska dohodly na následujícím:

A. Cíle

Hlavním účelem simultánní daňové kontroly je určení správné daňové povinností daňového subjektu, v případě, kde „*mimo jiné*“:

- se sdílejí nebo účtují náklady a zisk se poměrně rozděluje mezi daňové subjekty v různých daňových jurisdikcích nebo obecněji v případech zahrnujících převodní ceny;
- jsou zjištěny metody nebo vzorce chování směřující k vyhnutí se dani nebo daňovému úniku, zahrnující transakce typu podstata versus forma, schémata financování mezi spojenými osobami, cenové manipulace, přidělení nákladů nebo investic umožňujících daňové úlevy;
- existuje podezření na nepřiznaný příjem, praní špinavých peněz, úplatky, protiprávní platby atd.;
- jsou zjištěny transakce s daňovými ráji a schémata zahrnující daňové ráje k vyhýbání se dani a k daňovým únikům;
- nadnárodní obchodní praktiky, složité transakce, otázky daňové kontroly a trendy neplnění zákonných povinností, které se mohou vztahovat na určité odvětví nebo skupinu odvětví;
- způsoby přerozdělování zisku ve zvláštních oblastech jako je celosvětové obchodování a používání nových finančních nástrojů.

Simultánní daňová kontrola si neklade za cíl nahradit řešení případů cestou dohody upravené v článku 25 Smlouvy.

B. Výběr případu a postup kontroly

Postup výběru bude následující:

1. Příslušný orgán každého státu v souladu se svou příslušnou interní praxí a postupy nezávisle určí případy, které mohou být vhodné pro simultánní daňovou kontrolu.
2. Příslušný orgán každého státu informuje svůj protějšek ve druhém státě o své volbě potenciálních případů k simultánní kontrole za použití níže uvedených výběrových kritérií. Vysvětlí, pokud možno, proč si zvolil právě tyto případy a poskytne příslušné podklady společně s dalšími příslušnými informacemi, jakož i svá zákonná omezení, která se vztahují na případy navrhované k simultánní daňové kontrole.
3. Příslušný orgán každého státu rozhodne, zda se chce na simultánní daňové kontrole podílet.
4. Příslušný orgán, který je vyzván k účasti na simultánní kontrole, zváží předložené informace ve spojení s informacemi z vlastních zdrojů a písemně svému protějšku potvrdí svůj souhlas nebo zamítavé stanovisko k provedení určité simultánní daňové kontroly, s uvedením dotčeného daňového subjektu (subjektů), daní a zdaňovacího období. Před potvrzením své účasti příslušný orgán vyvine veškeré úsilí k získání

jakýchkoliv informací, které považuje za nezbytné k přijetí rozhodnutí, ať podle vnitrostátních předpisů nebo ustanovení Směrnice 77/799/EHS a článku 26 Smlouvy. Příslušný orgán každého státu písemně určí zástupce, který bude zodpovídat za řízení a koordinaci kontroly. Příslušné orgány si mohou následně vzájemně předložit další žádosti o výměnu informací nebo si libovolně poskytnout spontánně informace na základě Směrnice 77/799/EHS a Smlouvy a v souladu s nimi.

5. Určení zástupci příslušných orgánů se postarají o praktické otázky simultánní daňové kontroly (časový plán, způsoby a období kontroly).
6. Předpokladem a tím i základní podmínkou pro výběr je skutečnost, že je zdaňovací období otevřeno k daňové kontrole v obou státech, které mají zájem o simultánní daňovou kontrolu u určitého daňového subjektu nebo daňových subjektů.

C. Kritéria pro výběr případů

Jakýkoliv případ, který byl vybrán k simultánní daňové kontrole, se bude obecně týkat daňového subjektu nebo subjektů, na jejichž kontrole mají oba státy společný zájem. Mezi zohledňovaná kritéria pro výběr případu k simultánní daňové kontrole, *mimo jiné* patří:

- podezření na daňový únik nebo vyhnutí se dani;
- podezření na významné nedodržování zákona v účastnických státech;
- podezření na manipulaci převodních cen vedoucí k možné újmě účastnických států;
- podezření na jiné formy mezinárodního daňového plánování, které mohou, bude-li proti nim úspěšně zakročeno, v účastnických státech přinést další daňový výnos;
- podezření na skutečnost, že ekonomická výkonnost daňového subjektu nebo spojených osob v určitém období je podstatně horší, než by bylo možno očekávat, například: ekonomická výkonnost neodráží přiměřený zisk v porovnání s tržbami, celkovými aktivy atd.;
- případy, v nichž daňový subjekt trvale vykazuje ztrátu, zejména dlouhodobou ztrátu;
- případy, v nichž daňový subjekt, bez ohledu na ziskovost, odvádí v příslušném období malou nebo žádnou daň;
- existence obchodů s daňovými ráji;
- situace, v nichž příslušné orgány dospějí k závěru, že je to v zájmu dotčeného finančního úřadu za účelem prosazení splňování mezinárodní daňových požadavků.

D. Personální obsazení

Kontroly budou prováděny samostatně v rámci vnitrostátních právních předpisů a praxe výhradně pracovníky daňových správ obou států, aplikujícími příslušná ustanovení o výměně informací. Přítomnost zástupců příslušného orgánu cizího státu lze umožnit z důvodu efektivity kontroly v souladu s ustanoveními kapitoly V. Memoranda o porozumění mezi Českou republikou a Španělskem o zefektivnění a zintenzivnění vzájemné pomoci v daňových záležitostech.

E. Plánování simultánní daňové kontroly

Před zahájením simultánní daňové kontroly posoudí správci daně odpovědní za konkrétní případ společně se svými protějšky z druhého státu plány kontroly obou států, možné

problémy, které mohou nastat a cílová data. Může být vhodné uspořádat koordinační schůzky k naplánování a podrobnému sledování realizace simultánní daňové kontroly.

F. Realizace simultánní daňové kontroly

Simultánní daňová kontrola vyžaduje součinnost pracovníků daňové správy v obou státech, které budou souběžně, ale nezávisle prověřovat daňový subjekt (subjekty) ve vlastních jurisdikcích. Pracovníci daňových správ se pokusí co nejvíce sladit své harmonogramy prací.

G. Zastavení simultánní daňové kontroly

Pokud libovolný z příslušných orgánů dospěje k závěru, že není nadále užitečné pokračovat v simultánní daňové kontrole případu, může od kontroly ustoupit na základě vyrozumění druhého příslušného orgánu.

H. Ukončení simultánní daňové kontroly

Simultánní daňová kontrola bude uzavřena po koordinaci a konzultaci mezi příslušnými orgány obou států. Otázky týkající se dvojího zdanění, které vyvstanou při kontrole, jsou vyhrazeny postupu pro řešení případů cestou dohody dle článku 25 Smlouvy.